



---

### Membres de la distribution

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Ivar Forsling	...	Erik
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent















































265  
00:23:57 --> 00:23:59  
J'ai vraiment apprécié le déjeuner.

266  
00:24:00 --> 00:24:01  
Hello.

267  
00:24:03 --> 00:24:06  
Quoi ? Ils étaient gentils.

268  
00:24:06 --> 00:24:09  
Tu dois payer deux semestres.

269  
00:24:09 --> 00:24:12  
- Je pensais que tu pouvais.  
- Je n'ai pas les moyens.

270  
00:24:14 --> 00:24:18  
Tu dois liquider des biens à Årnäs.  
Il y a des choses à Årnäs,

271  
00:24:19 --> 00:24:21  
des terres, de l'art...

272  
00:24:21 --> 00:24:23  
Tu pourrais payer  
tous tes frais de scolarité.

273  
00:24:23 --> 00:24:24  
Plutôt mourir.

274  
00:24:26 --> 00:24:29  
Même Carl Johan n'a pas pu survivre  
qu'avec son nom de famille.

275  
00:24:30 --> 00:24:32  
Tu ne lui as pas facilité la vie.

276  
00:24:36 --> 00:24:37  
- Hé...  
- Non.



277

00:24:43 --> 00:24:45  
Bien. D'accord.

278

00:24:46 --> 00:24:49  
Je vois à quel point je compte pour toi.

279

00:24:49 --> 00:24:50  
Super.

280

00:24:50 --> 00:24:53  
- J'ai pas besoin de toi.  
- Tu peux compter sur moi.

281

00:24:53 --> 00:24:56  
J'ai jamais eu besoin de toi.  
Je peux me débrouiller.

282

00:24:59 --> 00:25:01  
Tu peux rentrer. Je reste ici ce week-end.

283

00:25:08 --> 00:25:10  
Allez-y. J'ai un truc à régler.

284

00:25:11 --> 00:25:14  
- Je te ramène ?  
- C'est bon. Je prendrai le bus.

285

00:25:20 --> 00:25:21  
Hé !

286

00:25:22 --> 00:25:23  
August !

287

00:25:23 --> 00:25:25  
Pas maintenant !

288

00:25:25 --> 00:25:27  
Attends, je te parle.

289

00:25:28 --> 00:25:30  
Tu me dois de l'argent.

290

00:25:30 --> 00:25:32  
Je t'ai aidé aujourd'hui, non ?

291

00:25:33 --> 00:25:35  
Quoi ? Dis-moi quand tu l'auras.

292

00:25:35 --> 00:25:37  
Lâche-moi, d'accord ?

293

00:25:42 --> 00:25:44  
T'es dingue !

294

00:26:06 --> 00:26:08  
À demain.

295

00:26:11 --> 00:26:13  
Ils sont partis.

296

00:26:25 --> 00:26:29  
Je dois des sous à mon père et l'école,  
car il ne me remboursera pas.

297

00:26:29 --> 00:26:33  
T'avais dit que tu ne verrais pas Micke.  
Ça crée des histoires.

298

00:26:35 --> 00:26:37  
- Et tu voles ses médocs ?  
- Je sais.

299

00:26:40 --> 00:26:44  
C'est rien pour lui.  
Il le fait pour me faire chier.

300

00:26:45 --> 00:26:47  
Alors qu'est-ce qu'on fait ?

301

00:26:54 --> 00:26:57  
- Il doit savoir que je suis sérieux.  
- Allons lui parler.

302

00:27:05 --> 00:27:06  
August, il faut y aller.

303

00:27:09 --> 00:27:12  
Et il continue encore et encore,

304

00:27:12 --> 00:27:16  
et le professeur ajoute  
un truc qu'il a oublié, pour son bien.

305

00:27:16 --> 00:27:17  
Oui.

306

00:27:19 --> 00:27:20  
Qu'est-ce que tu fous là ?

307

00:27:22 --> 00:27:23  
August.

308

00:27:26 --> 00:27:28  
Transfère l'argent.

309

00:27:30 --> 00:27:32  
Je vois que tu as amené des voyous.

310

00:27:33 --> 00:27:36  
- Tu me menaces ?  
- File ton téléphone.

311

00:27:36 --> 00:27:38  
Tu vas transférer l'argent.

312

00:27:39 --> 00:27:40  
Rentre chez toi.

313

00:27:45 --> 00:27:48  
C'est quoi, ton problème ?

314

00:27:48 --> 00:27:49  
Qu'est-ce que tu fous ?

315  
00:27:50 --> 00:27:52  
- Arrête !  
- Tu aimes entuber les gens ?

316  
00:27:52 --> 00:27:54  
T'es dingue !

317  
00:27:54 --> 00:27:56  
J'en ai marre de toi.

318  
00:27:56 --> 00:27:57  
Arrête, Simon.

319  
00:27:57 --> 00:27:59  
Il me faut mon argent !

320  
00:28:00 --> 00:28:01  
Simon.

321  
00:28:01 --> 00:28:02  
Lâche-moi !

322  
00:28:03 --> 00:28:05  
- Simon.  
- Lâche-moi !

323  
00:28:07 --> 00:28:08  
Qu'est-ce que tu fais ?

324  
00:28:10 --> 00:28:11  
Il se fout de moi !

325  
00:28:16 --> 00:28:18  
Je veux mon argent !

326  
00:28:18 --> 00:28:20  
Tu ne comprends pas ?

327  
00:28:20 --> 00:28:22  
Si je l'avais, je te l'aurais donné.

328

00:28:22 --&gt; 00:28:27

Je n'ai pas d'argent.

Ma famille est fauchée. Je n'ai plus rien.

329

00:28:35 --&gt; 00:28:38

Je m'en fiche. Tu vas me payer.

330

00:29:20 --&gt; 00:29:23

J'ignore ce qu'ils te font à l'école,

331

00:29:23 --&gt; 00:29:25

mais tu ne vaux pas mieux que lui.

332

00:29:38 --&gt; 00:29:39

- Alors...

- C'est bon.

333

00:29:56 --&gt; 00:29:58

- Salut.

- Salut, chéri.

334

00:29:58 --&gt; 00:29:59

- Ça va ?

- Oui.

335

00:30:11 --&gt; 00:30:13

Où étais-tu ?

336

00:30:13 --&gt; 00:30:15

Tu m'as fait peur.

337

00:30:17 --&gt; 00:30:19

À l'école.

338

00:30:19 --&gt; 00:30:20

T'étais avec Wilhelm ?

339

00:30:23 --&gt; 00:30:25

J'ai vu comment vous vous regardez.

340

00:30:30 --&gt; 00:30:31

Pourquoi vous vous cachez ?

341

00:30:33 --> 00:30:34  
C'est ce qu'il veut.

342

00:30:36 --> 00:30:37  
C'est compliqué.

343

00:30:38 --> 00:30:41  
- On avait un pacte, pas de secrets.  
- Je sais.

344

00:30:42 --> 00:30:44  
Je voulais te le dire.

345

00:30:46 --> 00:30:48  
Il vaut mieux ne pas en parler.

346

00:30:49 --> 00:30:50  
Tu comprends ?

347

00:30:55 --> 00:30:56  
Ne dis rien.

348

00:30:57 --> 00:30:58  
C'est promis.

349

00:31:01 --> 00:31:02  
Tu l'aimes bien ?

350

00:31:05 --> 00:31:07  
- Quoi ?  
- Allez.

351

00:31:09 --> 00:31:11  
- Oh, oui.  
- Non, je...

352

00:31:11 --> 00:31:14  
Arrête !

353

00:31:14 --> 00:31:18  
- Allez, je veux tout savoir !  
- Non !

354  
00:31:18 --> 00:31:20  
- Il s'est passé un truc ?  
- Arrête, Sara.

355  
00:31:21 --> 00:31:23  
- T'as embrassé le prince ?  
- Arrête !

356  
00:31:23 --> 00:31:24  
- S'il te plaît !  
- Non.

357  
00:31:25 --> 00:31:28  
- Je vais tout te dire.  
- Vas-y.

358  
00:31:29 --> 00:31:32  
- Je te le dirai demain.  
- Mais...

359  
00:32:07 --> 00:32:09  
Salut.

360  
00:32:12 --> 00:32:13  
Je peux entrer ?

361  
00:32:14 --> 00:32:16  
Bien sûr.

362  
00:32:28 --> 00:32:29  
Tu es intéressé, alors...

363  
00:32:32 --> 00:32:33  
Me voilà.

364  
00:33:35 --> 00:33:37  
Bonne journée.

365

00:33:37 --> 00:33:38  
Toi aussi, maman.

366  
00:33:38 --> 00:33:39  
Merci.

367  
00:33:39 --> 00:33:43  
Au fait, je vais dormir chez Ayub ce soir.

368  
00:33:48 --> 00:33:52  
- Mais nos parents...  
- Ça ne peut être personne d'autre.

369  
00:33:52 --> 00:33:55  
Ils sont sortis ensemble pendant un an.

370  
00:33:55 --> 00:33:57  
Personne ne le sait.

371  
00:33:57 --> 00:34:00  
- Je le sais.  
- Tu le sais depuis quand ?

372  
00:34:00 --> 00:34:03  
Je le sais parce que...

373  
00:34:04 --> 00:34:08  
mon père a reconnu ton nom.

374  
00:34:09 --> 00:34:10  
D'accord.

375  
00:34:15 --> 00:34:18  
ON PEUT SE PARLER ?

376  
00:34:23 --> 00:34:25  
Salut.

377  
00:34:30 --> 00:34:32  
August reste ici ce week-end.

378



00:34:33 --> 00:34:37  
Je l'ai entendu en parler,  
et maintenant, il va me coller.

379  
00:34:40 --> 00:34:41  
Alors...

380  
00:34:42 --> 00:34:43  
t'en dis quoi ?

381  
00:34:47 --> 00:34:50  
Que je ne pourrai pas rester ici.

382  
00:34:52 --> 00:34:53  
Alors...

383  
00:34:57 --> 00:34:59  
Tu crois...

384  
00:35:01 --> 00:35:04  
que ça pourrait marcher

385  
00:35:05 --> 00:35:07  
si je venais à Bjärstad.

386  
00:35:08 --> 00:35:09  
Chez moi ?

387  
00:35:13 --> 00:35:14  
Je veux juste...

388  
00:35:16 --> 00:35:17  
être avec toi.

389  
00:35:23 --> 00:35:24  
Avec ma mère et moi ?

390  
00:35:27 --> 00:35:28  
Exactement.

391  
00:35:29 --> 00:35:31

Elle était cool.

392

00:35:41 --> 00:35:42  
Ça va ?

393

00:35:49 --> 00:35:50  
Le voilà.

394

00:35:51 --> 00:35:53  
Le pauvre...

395

00:35:53 --> 00:35:55  
Est-ce qu'il l'a vu ?

396

00:35:55 --> 00:35:56  
Non, je ne crois pas.

397

00:35:57 --> 00:35:59  
On lui en parle ?

398

00:35:59 --> 00:36:01  
Non, on ne peut pas lui dire.

399

00:36:04 --> 00:36:05  
Wilhelm !

400

00:36:08 --> 00:36:10  
Wilhelm, tu pourrais...

401

00:36:11 --> 00:36:13  
venir avec moi ?

402

00:36:14 --> 00:36:17  
- Que se passe-t-il ?  
- Viens avec moi.

403

00:36:48 --> 00:36:49  
Bonjour.

404

00:36:52 --> 00:36:55  
- Que se passe-t-il ?

- Veuillez vous asseoir.

405

00:36:57 --> 00:37:00  
J'ai des ennuis ?

406

00:37:07 --> 00:37:08  
Oui, il est avec moi.

407

00:37:14 --> 00:37:15  
Wilhelm à l'appareil.

408

00:37:16 --> 00:37:19  
C'est ta mère.

409

00:37:19 --> 00:37:20  
Salut.

410

00:37:21 --> 00:37:22  
Que se passe-t-il ?

411

00:37:32 --> 00:37:34  
C'est...

412

00:37:35 --> 00:37:37  
C'est Erik.

413

00:37:43 --> 00:37:47  
Il allait trop vite  
et il a perdu le contrôle.

414

00:37:47 --> 00:37:48  
Quoi ?

415

00:37:49 --> 00:37:52  
Il a eu un accident de voiture.

416

00:37:57 --> 00:37:58  
Mais...

417

00:38:01 --> 00:38:02  
Wilhelm...

418  
00:38:04 --> 00:38:05  
Erik est mort.

# YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.